Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 1365/75 НА СЪВЕТА**

от 26 май 1975 година

относно създаването на Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд

(ОВ L 139, 30.5.1975 г., стр. 1)

Изменен с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕИО) № 1947/93 на Съвета от 30 юни 1993 година	L 181	13	23.7.1993
►**M2**	Регламент (ЕО) № 1649/2003 на Съвета от 18 юни 2003 година	L 245	25	29.9.2003
►**M3**	Регламент (ЕО) № 1111/2005 на Съвета от 24 юни 2005 година	L 184	1	15.7.2005

Изменен с

►**A1**	Акт за присъединяване на Гърция	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Акт за присъединяване на Испания и Португалия	L 302	23	15.11.1985
►**A3**	Акт за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция	C 241	21	29.8.1994
►**A4**	Акт относно условията на присъединяването на чешката република, република Естония, република Кипър, република Латвия, република литва, република Унгария, република Малта, република Полша, република Словения и словашката република и промените в учредителните договори на европейския съюз	L 236	33	23.9.2003

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 1365/75 НА СЪВЕТА

от 26 май 1975 година

относно създаването на Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 235 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Асамблеята ([1]),

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ([2]),

като има предвид, че проблемите, свързани с подобряването на условията на живот и труд в съвременното общество стават все по-многобройни и сложни; като има предвид, че е важно подходящите мерки на Общността да се изградят на интер дисциплинарна научна основа и същевременно работодателите и работниците да се приобщят към предприеманите мерки;

като има предвид, че Общността все още не е в състояние систематично да извършва научни анализи, проучвания и изследвания;

като има предвид, че Програмата за действие на Европейските общности за околната среда ([3]) предвижда институциите на Общността да създадат орган, който може да следи елементите, които чрез комбинираното си въздействие влияят върху условията на живот и труд, и да извършва дългосрочно перспективно проучване на факторите, които могат да застрашат условията за съществуване, както и факторите, които могат да ги подобрят;

като има предвид, че Резолюцията на Съвета от 21 януари 1974 г. ([4]) относно социалната програма за действие предвижда, *inter alia* и програма за действие за работниците, чиято цел е да създаде хуманни условия на живот и труд;

като има предвид, че е необходимо да се създаде фондация с оглед постигането на целите на Общността за подобряване на условията на живот и труд;

като има предвид, че правомощията за създаване на такава фондация не са предвидени в Договора;

като има предвид, че фондацията ще се създаде в рамките на Европейските общности и ще работи в съответствие с правото на Общността; като има предвид, че следва да се определят условията за прилагане на някои общи разпоредби,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Създава се Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд, наричана по-долу „Фондацията“.

Член 2

1. Целта на Фондацията е да допринася за планирането и създаването на по-добри условия на живот и труд чрез мерки, насочени

([1]) ОВ C 76, 3.7.1974 г., стр. 33.
([2]) ОВ C 109, 19.9.1974 г., стр. 37.
([3]) ОВ C 112, 20.12.1973 г., стр. 3.
([4]) ОВ C 13, 12.2.1974 г., стр. 1.

▼B

към разширяването и разпространяването на познанията, които могат да подпомогнат това развитие.

2. С оглед на поставената цел, задачите на Фондацията са да разработва и изпълнява идеи за средносрочно и дългосрочно подобряване на условията на живот и труд в светлината на практическия опит, както и да идентифицира факторите, които водят до промяна. Фондацията взема предвид съответните политики на Общността при изпълнението на своите задачи. Тя информира институциите на Общността за обозримите цели и насоки за действие, като предоставя по-конкретно научна информация и технически данни.

3. По отношение на подобряването на условията на живот и труд Фондацията работи по-специално по следните въпроси, като определя приоритетите, които следва да се спазват:

— човека в работата;

— организация на работата и по-конкретно разпределение на работата;

— специфични проблеми на определени категории работници;

— дългосрочни аспекти на подобряването на околната среда;

— разпределение на човешките дейности в пространството и времето.

Член 3

1. С оглед на постигането на своята цел, Фондацията допринася за обмена на информация и опит в тези области и при необходимост създава информационна и документационна система. Тя може, например:

а) да улеснява контактите между университети, научни и изследователски институти, стопански и социални администрации и организации и да насърчава общите им действия;

б) да създава работни групи;

в) да сключва договори за проучвания, да участва в проучвания, да насърчава и подпомага пилотни проекти и при необходимост самостоятелно да извършва проучвания;

г) да организира курсове, конференции и семинари.

▼M3

2. Фондацията си сътрудничи максимално със специализирани институции, фондации и органи в държавите-членки, както и на международно ниво. По-специално Фондацията гарантира подходящо сътрудничество с Европейската агенция за сигурност и здравеопазване на работното място, без при това да накърнява собствените си цели.

▼B

Член 4

1. Фондацията е организация с нестопанска цел. Във всички държави-членки тя се ползва от най-широката правосубектност, предоставяна на юридическите лица.

2. Седалището на Фондацията е в Ирландия.

▼M3

Член 5

Ръководната и управленска структура на Фондацията включва:

а) Управителен съвет;

▼M3

б) Бюро;

в) Директор и заместник-директор.

Член 6

1. Управителният съвет се състои от:

а) един член, представляващ правителството на всяка държава-членка;

б) един член, представляващ организациите на работодателите на всяка държава-членка;

в) един член, представляващ синдикатите на всяка държава-членка;

г) трима членове, представляващи Комисията.

2. Членовете, посочени в параграф 1, букви а), б) и в), се назначават от съвета на базата на един член за всяка държава-членка и за всяка от гореупоменатите категории. Съветът назначава същевременно при същите условия, както и за членовете, заместник, който да присъства на събранията на управителния съвет само в отсъствие на съответния член.

Комисията назначава членовете и заместниците, които трябва да я представляват, отчитайки балансираното представителство на мъже и жени.

При представяне на списъците с кандидатите, държавите-членки, организациите на работодателите и синдикатите полагат усилия да гарантират балансирано представителство на мъжете и жените в състава на управителния съвет.

Списъкът на членовете на управителния съвет се публикува от Съвета в Официалния вестник на Европейския съюз, а от Фондацията — на нейната електронна страница.

3. Продължителността на мандата на членовете на Управителния съвет е три години. Този срок може да се подновява.

При изтичане на мандата им или в случай на оставка членовете остават на служба до подновяване на назначенията им или докато бъдат заменени.

4. Управителният съвет избира председател и трима заместник-председатели, по един от всяка от трите групи, посочени в параграф 7, и един измежду представителите на Комисията, за срок от една година и който може да бъде подновен.

5. Председателят свиква управителния съвет най-малко веднъж в годината. Председателят свиква допълнителни събрания по молба на най-малко една трета от членовете на управителния съвет.

6. Решенията на управителния съвет се вземат с абсолютно мнозинство на неговите членове.

7. В рамките на управителния съвет представителите на правителствата, синдикатите и организациите на работодателите формират всеки своя група. Всяка група назначава координатор, който участва в събранията на управителния съвет. Координаторите на групите на синдикатите и работодателите са представители на съответните им организации на европейско ниво. Координаторите, които не са назначени за членове на съвета по смисъла на параграф 1, участват в събранията без право на глас.

8. Управителният съвет създава бюро от 11 членове. Бюрото се съставя от председателя и тримата заместник-председатели на управителния съвет, по един координатор на група, така както е посочено в параграф 7, и по още един представител на всяка група и на Комисията. Всяка група може да посочи до трима заместници, които да присъстват на събранията на бюрото, в отсъствие на пълноправните членове.

▼M3

9. Годишният брой събрания на бюрото се решава от управителния съвет. Председателят на бюрото свиква допълнителни събрания по молба на неговите членове.

10. Решенията на бюрото се вземат с консенсус. Ако не бъде постигнат консенсус, бюрото отнася въпроса за решаване до управителния съвет.

11. Управителният съвет се информира незабавно и пълно относно дейностите и решенията на бюрото.

▼B

Член 7

▼M3

1. Управителният съвет ръководи Фондацията, за която създава общи насоки. На основата на проект, представен от директора, управителният съвет, в съгласие с Комисията, приема годишна и четиригодишна повтаряща се програма на Фондацията.

2. Управителният съвет, след като получи становището на Комисията, приема свой процедурен правилник, който определя практическата организация на неговите дейности. Процедурният правилник се изпраща за информация на Европейския парламент и на Съвета. В срок от три месеца след изпращането на процедурния правилник обаче и действайки с просто мнозинство, Съветът може да измени този правилник.

▼B

3. ►M3 Управителен съвет ◄ взема решения за приемането на завещания, дарения или субсидии от източници, различни от Общността.

▼M3

4. Без да се засягат отговорностите на директора, определени в членове 8 и 9, бюрото, съгласно правомощията, които управителния съвет му делегира, наблюдава изпълнението на решенията на управителния съвет и предприема всички необходими мерки за правилното управление на Фондацията между събранията на управителния съвет. Управителният съвет може да не делегира на бюрото правомощията, посочени в членове 12 и 15.

▼B

Член 8

1. Директорът и заместник-директорът на Фондацията се назначават от Комисията на основата на списък от кандидатури, представен от ►M3 Управителен съвет ◄.

2. Директорът и заместник-директорът се избират въз основа на тяхната компетентност, като независимостта им трябва да бъде безспорна.

3. Директорът и заместник-директорът се назначават за максимален период от пет години. Мандатът им може да се подновява.

▼M3

Член 9

1. Директорът отговаря за управлението на Фондацията, а така също и за изпълнението на решенията и програмите, приети от управителния съвет и бюрото. Директорът е законният представител на Фондацията.

2. Без да се засята член 8, параграф 1, директорът упражнява пълномощията, посочени в член 17, параграф 1.

▼M3

3. Директорът подготвя дейностите на управителния съвет и на бюрото. Директорът или заместник-директорът, или и двамата, присъстват на събранията на съвета и бюрото.

4. Директорът се отчита пред управителния съвет за работата на Фондацията.

Член 10

На основата на предложение на директора управителният съвет може да избере независими експерти и потърси становището им по отделни въпроси във връзка с четиригодишната повтаряща са програма и годишната работна програма.

———————

▼B

Член 12

▼M3

1. Директорът съставя годишна работна програма до 1 юли всяка година, на основата на общите насоки, посочени в член 7. Годишната работна програма е част от четиригодишната повтаряща са програма. Проектите в годишната работна програма се придружават от оценка на необходимите разходи.

При съставяне на програмата директорът взема под внимание становищата на институциите на Общността и на Европейския икономически и социален комитет.

▼B

За тази цел и с оглед на избягването на дублиране в работата, институциите на Общността и Икономическият и социален комитет информират Фондацията за своите изисквания и доколкото е възможно, за всяка дейност и проучвания в съответната област осъществявани от тях.

▼M3

2. Директорът изпраща програмите за одобрение от Управителния съвет.

▼M2

Член 13

1. ►M3 Управителен съвет ◄ приема годишния доклад за дейността и перспективите на Фондацията и го предоставя най-късно на 15 юни на Европейския парламент, Съвета, Комисията, Европейския икономически и социален комитет и Сметната палата.

2. Фондацията предоставя ежегодно на бюджетния орган информацията, свързана с резултатите от процедурата по оценяването.

Член 14

1. Прогнозите за всички приходи и разходи на Фондацията се подготвят за всяка финансова година, която съвпада с календарната година и се записват в бюджета на Фондацията, който включва щатно разписание.

2. Приходите и разходите в бюджета на Фондацията са балансирани.

Член 15

1. Всяка година ►M3 Управителен съвет ◄, въз основа на проект, разработен от директора, подготвя прогноза за приходите и разходите на Фондацията за следващата финансова година. Тази

▼M2

прогноза, която включва проект за щатно разписание, се предоставя от ►M3 Управителен съвет ◄ на Комисията, най-късно до 31 март.

2. Прогнозата се предоставя от Комисията на Европейския парламент и на Съвета (наричани по-долу „бюджетния орган“) с предварителния проект за общ бюджет на Европейския съюз.

3. Въз основа на прогнозата, Комисията вписва в предварителния проект на общия бюджет на Европейския съюз прогнозите, които тя смята за необходими по отношение на щатното разписание и размера на субсидията в тежест на общия бюджет, който тя представя на бюджетния орган в съответствие с член 272 от Договора.

4. Бюджетният орган разрешава кредитите за субсидията, предназначена за Фондацията.

Бюджетният орган приема щатното разписание на Фондацията.

5. Бюджетът на Фондацията се приема от ►M3 Управителен съвет ◄. Той става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Европейския съюз. В него се внасят съответните промени, ако е необходимо.

6. ►M3 Управителен съвет ◄ съобщава в най-кратък срок на бюджетния орган, намерението си да изпълни всеки проект, който може да има значителни финансови последици за финансирането на неговия бюджет, по-специално проектите, свързани със собствеността, като наемане или закупуване на сгради. Той уведомява за това Комисията.

Когато един от клоновете на бюджетния орган е заявил намерението си да даде становище, той предоставя своето становище на ►M3 Управителен съвет ◄ в срок от шест седмици, считано от съобщаването на проекта.

Член 16

1. Финансовите правила, приложими по отношение на Фондацията, се приемат от ►M3 Управителен съвет ◄ след консултиране с Комисията. Те не могат да се отклоняват от рамковия Финансов регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 19 ноември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите съгласно член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности ([1]), освен ако не е конкретно необходимо за дейността на Фондацията и при наличие на предварително съгласие на Комисията.

2. Директорът изпълнява бюджета на Фондацията.

3. Най-късно до 1 март след приключването на всяка финансова година, счетоводителят на Фондацията предоставя временния счетоводен отчет, към който е приложен доклад за бюджетното и финансовото управление за тази финансова година, на счетоводителя на Комисията. Счетоводителят на Комисията консолидира временните счетоводни отчети на институциите и децентрализираните структури в съответствие с член 128 от общия финансов регламент.

4. Най-късно до 31 март след приключването на всяка финансова година, счетоводителят на Комисията предоставя на Сметната палата временния счетоводен отчет на Фондацията, към който е приложен доклад за бюджетното и финансово управление за тази финансова година. Докладът за бюджетното и финансово

([1]) ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72. Поправка в ОВ L 2, 7.1.2003 г.

▼M2

управление през финансовата година се предоставя също на Европейския парламент и на Съвета.

5. След получаване на забележките, направени от Сметната палата, по временния счетоводен отчет на Фондацията, съгласно с разпоредбите на член 129 от общия финансов регламент, директорът подготвя окончателния счетоводен отчет на Фондацията на своя отговорност и го предоставя за становище на ►M3 Управителен съвет ◄.

6. ►M3 Управителен съвет ◄ дава становище по окончателния счетоводен отчет на Фондацията.

7. Директорът предоставя този окончателен счетоводен отчет, към който е приложено становището на ►M3 Управителен съвет ◄, на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата, най-късно до 1 юли, след приключването на всяка финансова година.

8. Окончателният счетоводен отчет се публикува.

9. Директорът изпраща на Сметната палата отговор на забележките ѝ най-късно до 30 септември. Той изпраща този отговор и на ►M3 Управителен съвет ◄.

10. Директорът представя на Европейския парламент, по искане на последния, както е предвидено в член 146, параграф 3 на общия финансов регламент информацията, необходима за безпрепятственото прилагане на процедурата по освобождаване от отговорност за съответната финансова година.

11. Европейският парламент, по препоръка на Съвета, който взима решение с квалифицирано мнозинство, освобождава директора на Фондацията от отговорност преди 30 април на годината N + 2 за изпълнението на бюджета за годината N.

▼M3

Член 17

1. Персоналът на Фондацията, набран след 4 август 2005 г., се подчинява на Правилника за длъжностни лица на Европейските общности или на Условията за работа на другите служители на Общностите, определени в Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 ([1]). Прилага се раздел 2 на приложение XIII към Правилника за персонала.

2. Всички договори за наемане, сключени от Фондацията и членовете на нейния персонал съгласно Регламент (ЕОВС, ЕИО, Евратом) № 1860/76 ([2]) преди 4 август 2005 г., се считат за сключени съгласно член 2, буква а). Разпоредбите на раздел 1, 3 и 4, с изключение на член 22, параграф 2 от приложение XIII към Правилника за персонала, се прилагат към тези договори от същата дата.

Членовете на персонала имат право да прекратят договора на същата дата, без да спазват периода на предизвестие, предвиден в член 45 от Регламент (ЕОВС, ЕИО, Евратом) № 1860/76. За целите на отпусканите суми при прекратяване на договор и за помощите при безработица, това прекратяване на договор се счита за резултат от действие на Фондацията.

3. Фондацията упражнява, по отношение на персонала, пълномощията, които се дават на назначаващ орган или на орган,

([1]) ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 31/2005 (ОВ L 8, 12.1.2005 г., стр. 1).

([2]) Регламент (ЕОВС, ЕИО, Евратом) № 1860/76 на Съвета от 29 юни 1976 г. за определяне на условията на заетост на служителите на Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (ОВ L 214, 6.8.1976 г., стр. 24). Регламент, последно изменение с Регламент (Евратом, ЕОВС, ЕИО) № 680/87 (ОВ L 72, 14.3.1987 г., стр. 15).

▼M3

упълномощен да сключва договори, в зависимост от конкретния случай.

4. Управителният съвет приема, след съгласуване с Комисията, подходящ правилник за прилагане.

▼B

Член 18

Членовете на ►M3 Управителен съвет ◄, директорът, заместник-директорът, персоналът и всички други лица, които участват в дейностите на Фондацията, са задължени, дори след прекратяване на служебните им задължения, да не разкриват информация, която по своя характер представлява професионална тайна.

▼M2

Член 18а

1. Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документите на Европейския парламент, Съвета и Комисията ([1]) се прилага по отношение на документите, намиращи се във Фондацията.

2. ►M3 Управителен съвет ◄ приема практически мерки за прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001 в срок от шест месеца, считано от влизането в сила на Регламент (ЕО) № 1649/2003 на Съвета от 18 юни 2003 г. за изменение на Регламент (ЕИО) № 1365/75 относно създаването на Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1417/76 ([2]).

3. Срещу решенията, взети от Фондацията въз основа на член 8 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 година, могат да бъдат подавани жалби до Омбудсмана или да бъдат отправяни искове до Съда на Европейските общности, при условията, предвидени съответно в членове 195 и 230 от Договора.

▼B

Член 19

Правилата относно езиците на Европейските общности се прилагат за Фондацията.

Член 20

Протоколът за привилегиите и имунитетите на Европейските общности се прилага за Фондацията.

Член 21

1. Договорната отговорност на Фондацията се урежда от приложимото право към съответния договор.

Съдът на Европейските общности е компетентен да се произнася по силата на арбитражна клауза, съдържаща се в договор, сключен от Фондацията.

2. В случаите на извъндоговорна отговорност, Фондацията, в съответствие с общите принципи, залегнали в законодателствата на държавите-членки, възстановява щетите, нанесени от Фондацията или нейни служители при изпълнение на техните задължения.

([1]) ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.
([2]) ОВ L 245, 29.9.2003 г., стр. 25.

▼B

Съдът на Европейските общности е компетентен да разглежда спорове относно обезщетенията за такива щети.

3. Личната отговорност на служителите към Фондацията се урежда от разпоредбите, приложими към персонала на Фондацията.

Член 22

Държавите-членки, членовете на ►M3 Управителен съвет ◄ и третите страни, които са пряко и лично заинтересовани, могат да отнесат до Комисията всеки изричен или имплицитен акт на Фондацията за проверка на неговата законосъобразност.

Отнасянето до Комисията се извършва в срок от 15 дни след датата на узнаване за съответния акт от заинтересованата страна.

Комисията взема решение в едномесечен срок. Ако в посочения срок не бъде взето решение, случаят се смята за прекратен.

Член 23

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.